



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

**113**-е пленарное заседание

Среда, 25 августа 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Али Абдель Салам ат-Трейки . . . . . (Ливийская Арабская Джамахирия)

*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

**Дань памяти Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии Его Превосходительства г-на Гвидо де Марко и Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии Его Превосходительства г-на Самира Шихаби**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Прежде чем мы приступим к рассмотрению пунктов повестки дня сегодняшнего утреннего заседания, я должен выполнить печальную обязанность и сообщить членам Ассамблеи о том, что 12 августа 2010 года скончался бывший президент Мальты и Председатель Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии Его Превосходительство г-н Гвидо де Марко и что 20 августа 2010 года скончался наш дорогой друг, бывший дипломат Саудовской Аравии и Председатель Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии Его Превосходительство г-н Самир Шихаби.

Я имел честь быть лично знакомым с этими двумя бывшими председателями Генеральной Ассамблеи, дружбу и близкие отношения с которыми я высоко ценю и буду всегда чтить и помнить.

Его Превосходительство профессор Гвидо де Марко родился на Мальте в 1931 году и прожил

удивительную жизнь, посвятив себя служению как своей стране, так и международному сообществу. В 1999 году профессор де Марко был избран президентом Мальты; он также занимал посты заместителя премьер-министра и министра иностранных дел. Мы будем помнить его, среди всего прочего, за его руководящую роль в налаживании евро-средиземноморского диалога в целях укрепления региональной безопасности и сотрудничества.

В качестве Председателя Генеральной Ассамблеи профессор де Марко стоял у истоков диалога по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи — цели, которая остается чрезвычайно важной для Организации Объединенных Наций и сегодня.

От имени всех государств-членов и от себя лично я хотел бы выразить искренние соболезнования скорбящей семье покойного профессора де Марко и народу и правительству Мальты.

Его Превосходительство г-н Самир Шихаби родился в 1925 году в Иерусалиме. У него была богатая и выдающаяся карьера в сфере внешней политики и дипломатии. Он начал работать в министерстве иностранных дел Саудовской Аравии в 1949 году и занимал различные дипломатические посты, в том числе в Турции, Швейцарии, Сомали, Италии и Пакистане. В 1983 году г-н Шихаби был назначен Постоянным представителем Саудовской

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Аравии при Организации Объединенных Наций. Находясь на посту Председателя Генеральной Ассамблеи, г-н Шихаби внес выдающийся вклад в работу Организации и в обеспечение прогресса в деле достижения целей Устава. Г-н Шихаби был также основателем Совета председателей Генеральной Ассамблеи.

От имени государств-членов и от себя лично я хотел бы выразить искренние соболезнования скорбящей семье покойного г-на Шихаби, а также Королевству Саудовская Аравия и его народу.

Я предлагаю представителям встать и почтить память Председателя Генеральной Ассамблеи на сорок пятой сессии Его Превосходительства профессора Гвидо де Марко и Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии Его Превосходительства г-на Самира Шихаби минутой молчания.

*Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

**Генеральный секретарь** (*говорит по-английски*): Всегда грустно подниматься на эту трибуну по траурному поводу — в связи с кончиной бывшего коллеги. Сегодня это особенно горько, поскольку сегодня мы отдаем дань памяти двух человек, которые сыграли важную роль в том, что происходило здесь, в этом великом зале. Они оставили свой след в работе следовавших одна за другой сорок пятой и сорок шестой сессий Генеральной Ассамблеи. Они направляли нас в переходное для всего мира и для Организации Объединенных Наций время. За это, да и за многое другое мы вспоминаем их с особой теплотой и восхищением.

Наши пути, если можно так выразиться, пересеклись задолго до того, как я стал Генеральным секретарем. Это произошло в 1991 году. Тогда я работал в министерстве иностранных дел своей страны. В мае того года в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи Гвидо де Марко посетил Сеул и Корейскую Народно-Демократическую Республику в рамках усилий по приему обоих корейских государств в члены Организации Объединенных Наций. Затем, четыре месяца спустя, в день, когда Его Превосходительство г-н Самир Шихаби вступил на

пост Председателя Генеральной Ассамблеи, здесь впервые были подняты флаги Республики Корея и Корейской Народно-Демократической Республики.

Безусловно, на протяжении своей служебной деятельности оба они занимались отнюдь не только вопросами, связанными с Корейским полуостровом. Гвидо де Марко был не только бывшим Председателем Генеральной Ассамблеи; он был также президентом своей страны, что стало кульминацией в его долгой карьере гражданского служащего. Он привел Мальту в Европейский союз и стремился к тому, чтобы его страна играла активную роль в международных делах. В прошлом году я посещал Мальту и лично мог наблюдать, каким уважением он там пользуется. В этот час утраты мои мысли и молитвы обращены к его семье и к народу Мальты.

Я также выражаю соболезнования семье покойного Самира Шихаби и народу Саудовской Аравии. Г-н Шихаби был не только выдающимся дипломатом, служившим своей стране, он был динамичной и заметной фигурой здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и не в последнюю очередь благодаря своим тростям, которые были его визитной карточкой. В качестве Постоянного представителя своей страны на протяжении почти десяти лет и в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи он внес вклад в рассмотрение самых разных вопросов нашей повестки дня, включая вопрос об активизации деятельности самой Ассамблеи. Он также останется в нашей памяти как основатель Совета председателей Генеральной Ассамблеи и Международной ассоциации постоянных представителей. Я многое почерпнул из его идей и его опыта и всегда был рад встрече с ним.

Сегодня мы испытываем чувство глубокой скорби, но мы также вспоминаем о той огромной пользе, которую эти люди принесли нам, и о добре, которое они творили, находясь среди нас. Надеюсь, что это их наследие послужит хоть каким-то утешением для всех, кто скорбит об этой утрате.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово представителю Камбоджи, который выступит от имени Группы азиатских государств.

**Г-н Сеа** (Камбоджа) (*говорит по-английски*): От имени всех членов Группы азиатских государств я хотел бы выразить самые глубокие соболезнования правительству и народу Мальты в связи с кончиной покойного ныне президента Мальты профессора Гвидо де Марко. В этот тяжелый час утраты мы также выражаем соболезнования скорбящей семье покойного президента.

Профессор Гвидо де Марко останется в памяти народов мира как видный государственный деятель. Хорошо известный своими незаурядными политическими способностями и своими замечательными достижениями на протяжении всей долгой карьеры он войдет в историю как выдающаяся личность, как человек, обеспечивший вступление Мальты в Европейский союз.

Во время своей работы в Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии, в 1990–1991 годах, профессор Гвидо де Марко активно участвовал в активизации деятельности Генеральной Ассамблеи и в других аспектах реформы нашей всемирной организации. Кроме того, он сыграл ключевую роль в принятии в Организацию Объединенных Наций трех важных государств нашей сегодняшней Группы азиатских государств, а именно: Корейской Народно-Демократической Республики, Маршалловых Островов и Республики Корея.

Группа азиатских государств также с глубокой скорбью узнала о смерти Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии посла Самира Шихаби, который скончался пять дней назад, в пятницу, 20 августа. От имени Группы я хотел бы выразить глубокие соболезнования правительству и народу Саудовской Аравии, а также членам семьи покойного Председателя.

Посол Самир Шихаби был искусным дипломатом, который в течение многих лет находился на дипломатической службе Саудовской Аравии. После многочисленных дипломатических поручений он был назначен Постоянным представителем своей страны при Организации Объединенных Наций в 1983 году и был избран Председателем Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии, в 1991 году. Он был основателем Международной ассоциации постоянных представителей при Организации Объединенных Наций и дважды избирался Председа-

лем этой организации. Все делегации и постоянные представители при Организации Объединенных Наций будут помнить его за этот очень важный вклад.

В заключение я хотел бы, пользуясь возможностью, вновь выразить от имени Группы азиатских государств самые искренние соболезнования семьям покойных председателей Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой и сорок шестой сессиях, а также народам их стран — Мальты и Саудовской Аравии.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я представляю слово представителю Боснии и Герцеговины, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

**Г-н Барбалич** (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Как на Председателя Группы восточноевропейских государств в августе на меня возложена скорбная обязанность выразить искренние соболезнования в связи с кончиной двух выдающихся дипломатов, которые во многих качествах внесли вклад в осуществление идеалов и в достижение целей, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Профессор Гвидо де Марко был президентом Мальты с 1999 года по 2004 год; перед этим он занимал должности министра юстиции и внутренних дел, министра иностранных дел и заместителя премьер-министра. Находясь на своей должности, профессор де Марко внес ряд законопроектов в Палату представителей с целью инкорпорировать в национальное право важные конвенции, включая Европейскую конвенцию о правах человека. В качестве министра иностранных дел он представил в Брюсселе заявление Мальты о вступлении в Европейское сообщество. В 1990 году профессор де Марко был избран Председателем Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии. Тогда он положил начало диалогу, который позволил активизировать деятельность Организации, и инициировал другие аспекты необходимой реформы в переходный период в международных отношениях. Во многих случаях его усилия сыграли ключевую роль в принятии важных резолюций Генеральной Ассамблеи по широкому спектру вопросов.

Г-н Самир Шихаби, ставший преемником профессора де Марко, на протяжении многих лет был Постоянным представителем Саудовской Аравии

при Организации Объединенных Наций. Он также сыграл ведущую роль в создании Международной ассоциации постоянных представителей при Организации Объединенных Наций и дважды избирался Председателем Ассоциации. Являясь карьерным дипломатом, г-н Шихаби принимал участие как руководитель, заместитель руководителя или член делегации Саудовской Аравии в многочисленных конференциях Организации Объединенных Наций и других международных конференциях, включая конференции Организации Исламская конференция, Лиги арабских государств, Движения неприсоединения и Группы 77 развивающихся государств. В качестве Председателя Генеральной Ассамблеи г-н Шихаби сыграл выдающуюся роль в работе Организации и внес значительный вклад в достижение целей, изложенных в Уставе.

Мы выражаем искренние соболезнования семьям, друзьям и странам этих выдающихся дипломатов. Все сообщество Организации Объединенных Наций скорбит о потере двух своих хороших друзей и некогда очень эффективных председателей Генеральной Ассамблеи.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сент-Винсента и Гренадин, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

**Г-н Гонсалвес** (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, чтобы воздать дань памяти Его Превосходительства г-на Гвидо де Марко и Его Превосходительства г-на Самира Шихаби, председателей Генеральной Ассамблеи соответственно на ее сорок пятой и сорок шестой сессиях.

Быть Председателем Генеральной Ассамблеи — значит принадлежать к избранной и немногочисленной группе международных лидеров. Если бы было возможно собрать всех прежних и нынешних председателей Генеральной Ассамблеи, они не заполнили бы и трети зала, который мы сейчас занимаем. Всем этим выдающимся мужчинам и женщинам выпала высокая честь и огромная ответственность — направлять и формировать обсуждения в этом исключительном многостороннем органе, и все они оставили неизгладимый след в истории нашей «глобальной деревни».

То, что сегодня мы воздаем должное одновременно председателям де Марко и Шихаби, вполне уместно. Они были связаны во времени, и не только потому, что один стал преемником другого на посту Председателя, но и с учетом того периода, когда они выполняли обязанности председателей. Два десятилетия тому назад мы были на заре новой эры в международных отношениях, когда двуполярность застойной эпохи «холодной войны» уступила путь многополярности многогранного мира, в котором мы сейчас живем.

Председатели де Марко и Шихаби играли очень важную роль, направляя Организацию Объединенных Наций в этот первый период неопределенности и открывая новую эру многосторонности и международного сотрудничества. Вряд ли можно было бы найти двух других людей, которые больше подходили бы для решения столь грандиозной задачи в тот знаменательный момент в истории.

Его Превосходительство Председатель де Марко — юрист, дипломат, министр иностранных дел и позднее президент Мальты — был человеком такого гигантского масштаба в своей стране, что его пребывание на посту Председателя Генеральной Ассамблеи было лишь одной из глав в его легендарной политической карьере. Но наряду с его историческими достижениями в качестве руководителя Мальты мы должны также запомнить его выдающийся вклад в работу этого органа и в международные отношения.

Его Превосходительство Председатель Шихаби — также юрист, интеллектуал и непревзойденный дипломат — сыграл ключевую роль в активизации и оживлении деятельности Генеральной Ассамблеи. Создание им Совета председателей Генеральной Ассамблеи является свидетельством его преданности и служения международному сообществу. Его выдающаяся деятельность также является частью истории Организации Объединенных Наций.

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна выражает самые искренние соболезнования семьям председателей де Марко и Шихаби и народам Мальты и Саудовской Аравии. Мы чтим память этих титанов. Пусть их достижения и их пример живут в веках.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас слово имеет представитель Канады, который вы-

ступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

**Г-н Макни** (Канада) (*говорит по-английски*): Выступая от имени Группы западноевропейских и других государств, я хотел бы присоединиться к другим выступающим, чтобы выразить народам и правительствам Мальты и Саудовской Аравии наши глубочайшие соболезнования в связи с кончиной президента Гвидо де Марко и Его Превосходительства посла Самира Шихаби. Эти два человека являлись важными фигурами в своих странах, и мы никогда не забудем их неустанную деятельность по отстаиванию идеалов Организации Объединенных Наций на посту председателей Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой и сорок шестой сессиях, соответственно.

Президент де Марко был выдающимся политиком Мальты, который исполнял обязанности президента страны с 1999 по 2004 год, прилагая в течение всей своей карьеры неустанные усилия по развитию сотрудничества с международным сообществом. Он был также избран на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в 1990 году и исполнял руководящие функции во время присоединения Мальты к Европейскому союзу в 2004 году. Как отмечал посол Трейки, именно в момент нахождения президента де Марко на посту Председателя Генеральной Ассамблеи он начал важный процесс активизации деятельности Ассамблеи. После его ухода с поста Председателя он продолжал свои усилия по продвижению этих международных идеалов, работая в качестве Председателя Фонда Содружества.

После весьма успешной карьеры посла Саудовской Аравии в Турции, Сомали и Пакистане посол Самир Шихаби был назначен в 1983 году Постоянным представителем Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций, а затем избран Председателем Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии. Находясь на посту Председателя Ассамблеи, посол Шихаби умело руководил процессом замечательных перемен, связанных с членским составом Организации Объединенных Наций, способствуя упорядоченному вступлению в Организацию Объединенных Наций 20 новых государств-членов. От себя лично я хотел бы добавить, что в последние годы, насколько я знаю, он счастливо жил в своем загородном доме в Португалии, с большой радостью разводя пчел и собирая мед для своих друзей.

Члены Группы западноевропейских и других государств выражают признательность за то наследие, которое эти два выдающихся государственных деятеля оставили Организации Объединенных Наций, и выражают сочувствие и соболезнования их семьям. В этот непростой момент мы помним их и молимся о них.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): От имени всех членов Генеральной Ассамблеи я направлю письма с выражением соболезнования Мальте и Саудовской Аравии.

Сейчас слово имеет представитель Республики Мальта.

**Г-н Борг** (Мальта) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени моей делегации выразить Вам признательность за созыв этого заседания Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы почтить память двух Ваших предшественников на этом посту — председателей Ассамблеи на ее сорок пятой и сорок шестой сессиях. Я благодарен Вам и Генеральному секретарю за ваши слова в дань памяти профессора Гвидо де Марко, бывшего президента Мальты, бывшего заместителя премьер-министра и министра иностранных дел, а также Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии.

Пользуясь случаем, я хотел бы также выразить признательность председателям региональных групп за их заявления от имени государств — членов Организации. Сказанные сегодня слова сочувствия и соболезнования будут переданы семье профессора де Марко, а также правительству и народу Мальты.

Мальта, несомненно, потеряла действительно выдающегося государственного деятеля, который любил свою страну и дорожил ею. Профессор де Марко глубоко верил в Организацию Объединенных Наций, и его наследие на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии надолго сохранится в памяти международного сообщества.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также от имени Мальты выразить глубокие соболезнования и сочувствие семье бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи Самира Шихаби.

Судьба, кажется, распорядилась так, чтобы один следовал за другим на посту Председателя Ге-

неральной Ассамблеи и один передал другому моток Председателя. И судьба вновь распорядилась так, что эти два выдающихся деятеля один за другим ушли в мир иной. Дай им Бог вечный покой!

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас слово имеет представитель Королевства Саудовская Аравия.

**Г-н аль-Оайди** (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, от имени Саудовской Аравии я хотел бы выразить Вам и Генеральному секретарю признательность за ваши слова соболезнования в связи с кончиной г-на Самира Шихаби. Он служил интересам своей страны — Королевства Саудовская Аравия, и мы верим, что сегодня он обрел покой.

Мы хотели бы выразить наши соболезнования народу Мальты в связи с кончиной бывшего президента Гвидо де Марко.

Я благодарю представителей региональных групп, которые выразили свои соболезнования.

#### **Пункт 7 повестки дня** (*продолжение*)

##### **Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится документ A/64/896\* по подпункту (с) пункта 111 повестки дня, озаглавленному «Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли». Я хотел бы напомнить делегатам о том, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта (с) пункта 111 повестки дня на своем 82-м пленарном заседании, состоявшемся 15 апреля 2010 года.

Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла рассмотреть подпункт (с) пункта 111 повестки дня, необходимо будет возобновить рассмотрение этого подпункта. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена возобновить рассмотрение подпункта (с) пункта 111 повестки дня?

*Решение принимается.*

#### **Пункт 111 повестки дня** (*продолжение*)

##### **Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы**

#### **с) Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**

##### **Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Беларуси при Организации Объединенных Наций от 24 августа 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/64/896\*)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея проведет довыборы для избрания одного члена Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли. Я хотел бы напомнить делегатам о том, что на своих 35-м и 82-м пленарных заседаниях, состоявшихся 3 ноября 2009 года и 15 апреля 2010 года, соответственно, Генеральная Ассамблея избрала 30 членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на шестилетний срок полномочий, начинающийся 21 июня 2010 года.

Я хотел бы привлечь внимание членов Ассамблеи к документу A/64/896\*, в котором содержится письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Беларуси при Организации Объединенных Наций от 24 августа 2010 года, в котором сообщается, что Беларусь уступает Грузии свое место в Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) в июне 2011 года, в последний день перед началом сорок четвертой сессии Комиссии.

В результате появится вакантное место и поэтому необходимо избрать нового члена Комиссии для его заполнения на оставшийся срок полномочий Беларуси, начинающийся в июне 2011 года, в последний день перед началом сорок четвертой сессии Комиссии. Председатель был проинформирован о том, что Группа восточноевропейских государств предложила Грузию в качестве кандидата на заполнение одной вакансии.

Как известно членам Ассамблеи, в соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием без выдвижения кандидатур. Тем не менее я хотел бы обратить внимание на пункт 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной при условии, что ни одна из делега-

ций не обратится с конкретной просьбой о проведении голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение приступить к выборам на такой основе?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Таким образом, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет объявить Грузию избранным членом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на срок, начинающийся в июне 2011 года, в первый день перед началом срока четвертой сессии Комиссии?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я поздравляю Грузию с ее избранием членом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 111 повестки дня?

*Решение принимается.*

**f) Выборы Директора-исполнителя  
Программы Организации Объединенных  
Наций по населенным пунктам**

**Записка Генерального секретаря (A/64/897)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Как указывается в записке Генерального секретаря (A/64/897), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/206 от 21 декабря 2001 года постановила, что секретариат Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) возглавит Директор-исполнитель в ранге заместителя Генерального секретаря, избираемый Ассамблеей на четырехгодичный срок по предложению Генерального секретаря после консультаций с государствами-членами.

С учетом этих положений резолюции 56/206 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь предлагает Ассамблее избрать Директором-исполнителем ООН-Хабитат в ранге заместителя Генерального секретаря на четырехгодичный срок, начинающийся 18 октября 2010 года и заканчиваю-

щийся 17 октября 2014 года, г-на Хоана Клоса (Испания).

Таким образом, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет избрать г-на Хоана Клоса Директором-исполнителем ООН-Хабитат в ранге заместителя Генерального секретаря на четырехгодичный срок, начинающийся 18 октября 2010 года и заканчивающийся 17 октября 2014 года?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (f) пункта 111 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.*